

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle		La Direttrice dell'Ufficio Bilancio Die Leiterin des Amtes für Haushalt	
Capitolo/Kapitel	Esercizio/ Finanzjahr	Trento, Trient	

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 53/2021

Nr. 53/2021

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

15.09.2021

*In presenza dei
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore*

*Josef Nogger
Roberto Paccher
Jasmin Ladurner
Alessandro Urzi*

*Präsident
Vizepräsident
Präsidialsekretärin
Präsidialsekretär*

*Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale*

Dr. Stefan Untersulzner

*Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates*

*Assente:
Vicepresidente*

(giust.) Luca Guglielmi (entsch.)

*Abwesend:
Vizepräsident*

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Proposta di modifica degli articoli 8 e 9 del testo coordinato del regolamento organico per il personale del Consiglio regionale</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Vorschlag zur Abänderung der Artikel 8 und 9 des koordinierten Textes der Personaldienstordnung des Regionalrates</p>
---	---

DELIBERAZIONE N. 53/2021

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL CONSIGLIO REGIONALE

Vista la delibera del Consiglio regionale n. 20 del 17 maggio 2021 recante modifiche al regolamento organico per il personale del Consiglio regionale;

Vista la deliberazione del Consiglio regionale n. 15 del 20 maggio 2015 nonché la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 142/2015, con le quali sono state introdotte modifiche al medesimo regolamento organico del Consiglio regionale, anche agli articoli 8 e 9 del testo coordinato del regolamento organico del personale del Consiglio regionale approvato con decreto del Presidente del Consiglio regionale Nr. 87 del 18 ottobre 2018;

Visto il citato decreto n. 87/2018 del Presidente del Consiglio regionale inerente l'approvazione del testo coordinato del regolamento organico del personale del Consiglio regionale;

Preso atto dell'esigenza di sottoporre i citati articoli 8 e 9 ad un ulteriore aggiornamento;

Ritenuto opportuno prevedere fra i titoli di studio, di cui devono essere in possesso i destinatari delle nomine di Segretario generale ed di Vicesegretario generale, non solamente il diploma di laurea almeno quadriennale in giurisprudenza, ma alternativamente anche i diplomi di laurea almeno quadriennali in scienze della politica o in scienze dell'economia o in scienze delle pubbliche amministrazioni oppure un diploma equiparato o equipollente come menzionati usualmente in bandi per procedimenti selettivi per accedere alle nomine di cui trattasi, intervenendo in tal senso con una modifica dell'art. 8, comma 2 e di riflesso anche del comma 6 del medesimo articolo;

Considerata la proposta di riformulazione dell'art. 9 comma 1 che tratta le modalità per la preposizione alle strutture dirigenziali e inoltre l'introduzione nel medesimo articolo del comma 1bis con la previsione che il personale comandato in

BESCHLUSS Nr. 53/2021

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in den Beschluss des Regionalrats Nr. 20 vom 17. Mai 2021 betreffend Änderungen der Personaldienstordnung des Regionalrates;

Nach Einsicht in den Beschluss des Regionalrates Nr. 15 vom 20. Mai 2015 und in den Präsidiumsbeschluss Nr. 142/2015, mit denen Änderungen in die Personaldienstordnung des Regionalrates auch hinsichtlich der Artikel 8 und 9 des mit dem Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 87 vom 18. Oktober 2018 genehmigten koordinierten Textes der Personaldienstordnung des Regionalrates eingefügt worden sind;

Nach Einsicht in das vorgenannte Dekret Nr. 87/2018 des Präsidenten des Regionalrates betreffend die Genehmigung des koordinierten Textes der Personaldienstordnung des Regionalrates;

Angesichts der gegebenen Notwendigkeit, die vorgenannten Artikel 8 und 9 erneut zu aktualisieren;

Die Ansicht vertretend, dass es angemessen erscheint, bei den Studientiteln, welche die mit dem Amt des Generalsekretärs und des Vizegeneralsekretärs betrauten Personen besitzen müssen, nicht nur den mindestens vierjährigen Hochschulabschluss in Rechtswissenschaften, sondern alternativ dazu den mindestens vierjährigen Hochschulabschluss in Politikwissenschaften, Wirtschaftswissenschaften oder öffentliche Verwaltungswissenschaften oder ein gleichgestelltes oder gleichwertiges Diplom vorzusehen, so wie dies normalerweise in den Ausschreibungen für die Auswahlverfahren für den Zugang zu den genannten Ernennungen festgeschrieben wird und demnach in diesem Sinne eine Abänderung des Artikels 8 Absatz 2 und in der Folge auch von Absatz 6 desselben Artikels vorzunehmen;

Angesichts des Vorschlags für eine Umformulierung des Artikels 9 Absatz 1, welcher die Einzelvorschriften für die Leitung der Führungsstrukturen betrifft und zudem die Einführung, in den genannten Artikel, des Absatzes 1bis beinhaltet, der vorsieht, dass mit

possessione dei requisiti di cui al comma 1 possa essere preposto alle strutture dirigenziali, purché sia anche in possessione dell'attestato della conoscenza delle lingue italiana e tedesca ai sensi del D.P.R. n. 752/1976 riferito alla qualifica dirigenziale;

Considerata che di tale proposta di modifica è stata data informazione alle Organizzazioni sindacali;

Visto il parere tecnico dell'ufficio legale acquisito al prot. n. 2882 del 20.08.2021 relativo alle proposte di modifica degli succitati articoli 8 e 9;

Preso atto del parere acquisito al prot. n. 3044 del 08.09.2021 redatto dall'Avvocatura distrettuale di Trento su richiesta del Presidente inerente le medesime proposte di modifica degli articoli 8 e 9 del testo coordinato relativo al regolamento organico;

Visto l'art. 5 del Regolamento interno;

A maggioranza con un voto contrario (cons. Urzi) e tre voti favorevoli dei voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. Di accogliere l'allegata proposta di modifica degli articoli 8 e 9 del testo coordinato del regolamento organico per il personale del Consiglio regionale, proposta che forma parte integrante della presente deliberazione.

2. Di precisare che la trattazione e l'approvazione della medesima proposta va rimessa al Consiglio regionale.

der Leitung der Führungsstrukturen außerdem das Personal anderer öffentlicher Verwaltungen in der Stellung einer Abordnung beauftragt werden kann, wenn dieses Personal auch im Besitz des Nachweises über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache gemäß Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26. Juli 1976 für den Zugang zur höheren Laufbahn ist.

Hervorgehoben, dass die Gewerkschaftsorganisationen über den genannten Änderungsvorschlag informiert worden sind;

Nach Einsicht in das technische Gutachten des Rechtsamtes, Prot. Nr. 2882 vom 20.08.2021, das zu den Änderungsvorschlägen betreffend die vorgenannten Artikel 8 und 9 eingeholt worden ist;

Nach Kenntnisnahme des unter der Protokollnummer 3044 vom 08.09.2021 registrierten Gutachtens, das von der Bezirksstaatsadvokatur von Trient auf Antrag des Präsidenten zu den genannten Vorschlägen betreffend die Abänderung der Artikel 8 und 9 des koordinierten Textes der Personaldienstordnung abgegeben worden ist;

Nach Einsicht in den Art. 5 der Geschäftsordnung;

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmenmehrheit, der Gegenstimme des Abg. Urzi und drei Jastimmen,

b e s c h l i e s s t

1. Den beiliegenden Vorschlag zur Abänderung der Artikel 8 und 9 des koordinierten Textes der Personaldienstordnung des Regionalrates zu genehmigen, wobei dieser ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

2. Hervorzuheben, dass der genannte Vorschlag dem Regionalrat zur Beratung und Genehmigung unterbreitet werden muss.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Josef Noggler -
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -
firmato-gezeichnet

**Articolo 8 e 9 del TESTO
COORDINATO IN VIGORE
(approvato con decreto del
Presidente del Consiglio regionale n.
87 del 18 ottobre 2018)**

**REGOLAMENTO ORGANICO DEL
PERSONALE DEL CONSIGLIO DELLA
REGIONE AUTONOMA TRENINO-
ALTO ADIGE**

**Art. 8
Segretario generale e Vicesegretario
generale**

1. L'Ufficio di Presidenza nomina il Segretario generale ed il Vicesegretario generale fino al massimo della durata di cinque anni; la nomina è rinnovabile.

2. Il Segretario generale ed il Vicesegretario generale devono essere in possesso del diploma di laurea in giurisprudenza.

3. Il Segretario generale deve essere in possesso del requisito della conoscenza delle lingue italiana e tedesca.

4. Il Vicesegretario generale deve appartenere ad un gruppo linguistico diverso da quello del Segretario generale.

5. La nomina di cui ai commi precedenti può essere conferita tramite incarico al personale in ruolo appartenente alla qualifica dirigenziale o avente i requisiti per la preposizione alle strutture dirigenziali.

6. Le nomine di cui ai commi precedenti possono essere conferite, tramite selezione pubblica, anche a persone estranee all'Amministrazione del Consiglio, di riconosciuta esperienza e competenza, in possesso del diploma di laurea in giurisprudenza e dei requisiti

Modifiche

**REGOLAMENTO ORGANICO DEL
PERSONALE DEL CONSIGLIO DELLA
REGIONE AUTONOMA TRENINO-
ALTO ADIGE**

**Art. 8
Segretario generale e Vicesegretario
generale**

1. Idem.

2. Il Segretario generale ed il Vicesegretario generale devono essere in possesso di un diploma di laurea almeno quadriennale in giurisprudenza, scienze della politica, scienze dell'economia o scienze delle pubbliche amministrazioni oppure di un diploma equiparato o equipollente.

3. Idem.

4. Idem.

5. Idem.

6. Le nomine di cui ai commi precedenti possono essere conferite, tramite selezione pubblica, anche a persone estranee all'Amministrazione del Consiglio, di riconosciuta esperienza e competenza, in possesso di una laurea ai sensi del comma 2 e dei

particolari richiesti per l'ammissione all'impiego presso il Consiglio regionale, fatta eccezione per il limite di età. La nomina a contratto è disposta dall'Ufficio di Presidenza per un periodo non superiore a quello della legislatura. Il contratto è rinnovabile.

7. Al Segretario ed al Vicesegretario nominati a contratto è attribuito un trattamento economico non superiore a quello iniziale previsto per i dirigenti.

Art. 9
Preposizione alle strutture
dirigenziali.

1. È preposto alle strutture dirigenziali il personale inquadrato nella qualifica di dirigente o quello in possesso del diploma di laurea almeno quadriennale ed esperienza professionale di almeno sette anni nelle posizioni professionali direttive del Consiglio o di altri enti pubblici che abbia frequentato con esito positivo un corso di formazione per aspiranti dirigenti indetto dall'Amministrazione regionale o delle Province di Trento o di Bolzano.

requisiti particolari richiesti per l'ammissione all'impiego presso il Consiglio regionale, fatta eccezione per il limite di età. La nomina a contratto è disposta dall'Ufficio di Presidenza per un periodo non superiore a quello della legislatura. Il contratto è rinnovabile.

7. Idem.

Art. 9
Preposizione alle strutture
dirigenziali.

1. È preposto alle strutture dirigenziali il personale inquadrato nella qualifica di dirigente o quello in possesso del diploma di laurea almeno quadriennale ed esperienza di almeno cinque anni nelle posizioni professionali direttive del Consiglio regionale o di altri enti pubblici o in funzioni dirigenziali di aziende pubbliche o private, che abbia frequentato con esito positivo un corso di formazione per aspiranti dirigenti, indetto dall'Amministrazione regionale o dalle Province autonome di Trento o di Bolzano oppure in possesso della qualifica di direttore d'ufficio, dell'idoneità a direttore d'ufficio oppure dell'idoneità all'esercizio delle funzioni dirigenziali conferita dalle Province autonome di Trento e Bolzano, dalle Camere di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Trento e Bolzano, delle Aziende sanitarie delle Province autonome di Trento e di Bolzano nonché da parte dei Comuni della Regione tramite procedura di selezione espletata ai sensi delle rispettive disposizioni di legge.

1-bis. Può altresì essere preposto alle strutture dirigenziali il personale comandato da altra amministrazione pubblica in possesso dei requisiti di cui al comma precedente nonché dell'attestato della conoscenza delle lingue italiana e tedesca rilasciato ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica del 26 luglio 1976 n. 752, per l'accesso alla carriera direttiva. A

detto personale compete il trattamento economico previsto per l'incarico conferito.

2. L'incarico è conferito con provvedimento dell'Ufficio di Presidenza per la durata fino a cinque anni ed è rinnovabile con riferimento alla stessa o ad altra struttura.

2. Idem.

**Artikel 8 und 9 des geltenden
KOORDINIERTEN TEXTES
(genehmigt mit Dekret des
Präsidenten des Regionalrates Nr. 87
vom 18. Oktober 2018)**

**PERSONALDIENSTORDNUNG DES
REGIONALRATES DER AUTONOMEN
REGION TRENINO-SÜDTIROL**

**Art. 8
Generalsekretär und
Vizegeneralsekretär**

1. Das Präsidium ernennt den General- und den Vizegeneralsekretär für die Dauer von höchstens fünf Jahren; die Ernennung kann erneuert werden.

2. Der Generalsekretär und der Vizegeneralsekretär müssen das Doktorat in Rechtswissenschaften besitzen.

3. Der Generalsekretär muss als Voraussetzung die italienische und deutsche Sprache beherrschen.

4. Der Vizegeneralsekretär muss einer anderen Sprachgruppe angehören als der Generalsekretär.

5. Die Ernennung gemäß den vorhergehenden Absätzen kann mittels Auftrag an Bedienstete, die im Rang einer Führungskraft eingestuft sind oder die Voraussetzungen für die Leitung der Führungsstrukturen haben, vorgenommen werden.

6. Die Ernennungen nach den vorhergehenden Absätzen können im Rahmen eines öffentlichen Auswahlverfahrens auch an Personen ergehen, die nicht der Regionalratsverwaltung angehören und die anerkannte Erfahrung und Sachkenntnis sowie das Doktorat in Rechtswissenschaften und

Änderungen

**PERSONALDIENSTORDNUNG DES
REGIONALRATES DER AUTONOMEN
REGION TRENINO-SÜDTIROL**

**Art. 8
Generalsekretär und
Vizegeneralsekretär**

1. Idem.

2. Der Generalsekretär und der Vizegeneralsekretär müssen im Besitz eines mindestens vierjährigen Hochschulstudiums in Rechtswissenschaften, Politikwissenschaften, Wirtschaftswissenschaften oder öffentliche Verwaltungswissenschaften oder eines gleichgestellten oder gleichwertigen Diploms sein.

3. Idem.

4. Idem.

5. Idem.

6. Die Ernennungen nach den vorhergehenden Absätzen können im Rahmen eines öffentlichen Auswahlverfahrens auch an Personen ergehen, die nicht der Regionalratsverwaltung angehören und die anerkannte Erfahrung und Sachkenntnis sowie im Besitz eines Hochschulstudiums gemäß

die für die Zulassung zum Dienst beim Regionalrat erforderlichen besonderen Voraussetzungen besitzen, wobei von der Altersgrenze abgesehen wird. Die Ernennung auf Vertrag wird vom Präsidium für einen Zeitraum verfügt, der jenen der Legislaturperiode nicht übersteigt. Der Vertrag kann erneuert werden.

7. Dem auf Vertrag ernannten Generalsekretär bzw. Vizegeneralsekretär wird eine Besoldung zuerkannt, welche die für die Führungskräfte vorgesehene Anfangsbesoldung nicht übersteigt.

Art. 9 Leitung der Führungsstrukturen

1. Mit der Leitung der Führungsstrukturen wird das Personal im Führungsrang oder das Personal beauftragt, das mindestens einen vierjährigen Hochschulabschluss besitzt sowie sieben Jahre Berufserfahrung in Stellen für leitende Beamte des Regionalrates oder anderer öffentlicher Verwaltungen hat und die Abschlussprüfung des Ausbildungslehrganges für Anwärter auf Führungspositionen, der von der Regionalverwaltung oder von der Provinz Trient oder Bozen veranstaltet wird, bestanden hat.

Absatz 2 und die für die Zulassung zum Dienst beim Regionalrat erforderlichen besonderen Voraussetzungen besitzen, wobei von der Altersgrenze abgesehen wird. Die Ernennung auf Vertrag wird vom Präsidium für einen Zeitraum verfügt, der jenen der Legislaturperiode nicht übersteigt. Der Vertrag kann erneuert werden.

7. Idem.

Art. 9 Leitung der Führungsstrukturen

1. Mit der Leitung der Führungsstrukturen wird das Personal im Führungsrang oder das Personal beauftragt, das mindestens einen vierjährigen Hochschulabschluss besitzt sowie fünf Jahre Erfahrung in Stellen für leitende Beamte des Regionalrates oder anderer öffentlicher Körperschaften oder in Leitungsfunktionen öffentlicher oder privater Betriebe hat und die Abschlussprüfung des Ausbildungslehrganges für Anwärter auf Führungspositionen, der von der Regionalverwaltung oder von der Provinz Trient oder Bozen veranstaltet wird, bestanden hat, oder den Rang eines Amtsleiters, die Eignung zur Amtsleitung oder die Eignung zur Ausübung von Leitungsbefugnissen besitzt, welche von den Autonomen Provinzen Trient und Bozen, den Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern Trient und Bozen, den Sanitätsbetrieben der Autonomen Provinzen Trient und Bozen sowie den Gemeinden der Region nach der Durchführung von Eignungsverfahren im Sinne der jeweiligen Gesetzesbestimmungen erteilt wurde.

1-bis. Mit der Leitung der Führungsstrukturen kann außerdem das Personal anderer öffentlicher Verwaltungen in der Stellung einer Abordnung beauftragt werden, wenn

dieses Personal im Besitz der Voraussetzungen laut dem vorangehenden Absatz ist, und ferner den für den Zugang zur höheren Laufbahn vorgesehenen Nachweis über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache gemäß Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26. Juli 1976 besitzt. Diesem Personal gebührt die für den erteilten Auftrag vorgesehene Besoldung.

2. Der Auftrag wird mit Beschluss des Präsidiums für eine Dauer bis zu 5 Jahren verfügt und kann für dieselbe oder eine andere Struktur erneuert werden.

2. Idem.